

TIBULO. *Elegías*. Introducción, traducción y notas de Juan Luis Arcaz Pozo. Madrid: Alianza, 1994.

Muy escasos son los datos que se conocen acerca de la vida del poeta Albio Tibulo. La principal fuente que nos lo presenta es el denominado *Corpus Tibullianum*, un compendio de obras elegíacas de varios autores, y una *Vita* de Domicio Marso alusiva a su muerte.

La fecha de nacimiento de Tibulo es controvertida, y del resto de su vida poco puede decirse. Sin embargo, se sabe que vivió en el siglo I - fue contemporáneo de Virgilio, Horacio y Propertio - y que su actividad literaria se desarrolló en el círculo poético de Mesala Corvino, cuyos poetas cultivaban una poesía alejada de las cuestiones políticas que sacudieron la época augústea.

En ese sentido, la poesía de Tibulo se aparta de las problemáticas políticas y sociales de su tiempo para abocarse a ciertos temas refinados como el amor, el elogio de la belleza, la paz, el odio a la guerra, el desprecio por la riqueza, el deseo de retornar a la antigua edad de oro...

Sin dudas, la elegía constituye el género más finamente cultivado por este poeta, cuya subjetividad, atenta a la poética alejandrina, influye en otros poetas tales como Lígdamo y Sulpicia.

La traducción de las elegías de Tibulo que nos ofrece este volumen de Alianza Editorial toma como base la edición de Lenz-Galinsky aunque se aparta de ella en algunos pasajes. Asimismo, sacrifica la versificación para no oscurecer el sentido de la poética de Tibulo. Por otra parte, cada uno de los libros está precedido de una introducción particular que aborda el tema de la estructura de la obra. Por último, podemos destacar dos apartados de bibliografía que

completan el volumen en los que se recogen los estudios más importantes acerca de la poesía tibuliana.

Prof. Raquel Miranda.